

petits, de dues joves, vénen dins la porció reial del terme de Pollença, entremig de l'*Alqueria atdaya* i el *Rabal alcalel* (*alachal*).

Un dels camins antics, que surten de la ciutat d'Alcúdia cap a s'Albufera, és el camí de Taraina, que es troba a mig kilòmetre aproximadament a ponent de l'ermita de Santa Anna.

El nom és segurament mossàrab i veig dues possibilitats: que sigui TRANS ANNAM, abreviació de TRANS SANCTAM ANNAM 'més enllà de Santa Anna'. Tal com el nom de persona Anna es diu avui Aina, a Mallorca TRANS ANNAM hauria donat *Trasaina*. La *s* s'hauria tornat *r* i la primera *r* s'hauria dissimilat. Contra això hi ha una objecció i és la *x* de la forma del *Llibre del Repartiment*.

La segona possibilitat seria: un derivat mossàrab del mateix verb que el català *traginar*, com **tražnar*, d'on un derivat **tražna* (*taraixna*) que seria primitivament el nom del camí.

Com que la síncope de *tražinar* en *tražnar*, almenys en català, és una mera suposició, la segona etim. és tan hipotètica com la primera lingüísticament; i més aviat més que l'altra, des del punt de vista geogràfic. Escau doncs recercar més arguments contra l'objecció fonètica fundada en la dada *Taraxna* del *Rep*. Una evolució de TRANS ANNAM en *Tarašana*, normal en mossàrab arabitzat (*Tr-* impossible en àrab), pogué coexistir amb la més acatalanada *Tr(a)ana*, i d'un compromís entre les dues resultaria *Tarašna*, vocalitzant després —normalment— la *š* en *ī*.

TENJA (St. Llorenç des Cardassar, Mall. 21, h-5)

Possessió el nom de la qual es pronuncia *təŋʒə*. *Tange* en el Mapa Despuig.

En tot cas relacionat amb el nom de *Tànger* que és *Ṭanġa* en àrab marroquí; però probablement ve del gentilici *ṭanġī* 'tangerí' pron. *ṭāŋġi* en hispanoàrab; o, més aviat, suposem que hi sonava *tenġi* per influència de les tres palatals *ŋ*, *ġ*, *i*. Coromines, *EntreDL* II, 223.

TERMENOR (Petra, Mall. 29, c-1)

El *Llibre del Rep*. (f. 11r, Busquets 729), l'anomena *Alqueria Tormonor*; en altres còdexs la variant *Termenor* (RC) i en el còdex de l'ACA, *Tarmonor*. Essent dalt d'un turó és racional analitzar-lo en àr. *tor* + ll. MINOREM. És un tret molt conegut de la fonètica mossàrab l'assimilació *e-ó* en